

# Bulletin de l'Institut

pour

## l'étude de l'Europe sud-orientale

Publication mensuelle

dirigée par

N. IORGA, G. MURGOCI, V. PÂRVĂN

---

RIX D'ABONNEMENT:

Un an, 6 fr., un n-o 50 ct. — Étranger : un an, 7 fr., un n-o 60 ct.

---

Dépôt à la Librairie C. Sfetea, Bucarest

---

S'adresser pour la rédaction à

N. Iorga, Vălenii-de-Munte (Roumanie)

---

COMMISSION HISTORIQUE DE LA ROUMANIE

---

## Chronique de l'expédition des Turcs en Morée

1715

Attribuée à Constantin Dioikétès et publiée par N. Iorga.  
Bucarest 1913.

---

A LA LIBRAIRIE C. SFETEA, BUCAREST

---

## Studii și Documente

Tomes XX et XXIII

Documents étrangers des archives de Königsberg, Danzig, Lem-  
berg, München, Dresde, etc., concernant les pays roumains, publiés  
sous les auspices du Ministère de l'Instruction.

Prix : 15 fr.

par N. IORGA

# Buletinul Institutului

pentru

studiul Europei sud-ostice

Publicație lunară

condusă de

N. IORGA G. MURGOCI, V. PÎRVAN

---

PREȚUL ABONAMENTULUI :

Un an, 6 lei, un n-r 50 b. — Străinătate: un an, 7 lei, un n-r 60 c.

---

Deposit la Librăria C. Sfetea, București

---

Pentru redacție a se adresa

D-lui N. Iorga, Vălenii-de-Munte

---

COMISIA ISTORICĂ A ROMÂNIEI

---

## Cronica expediției Turcilor în Morea

1715

Atribuită lui Constantin Diichiti și publicată de N. Iorga.

București 1913.

---

## Studii și Documente

Vol. XX și XXIII, Documente străine.

Vol. XXI și XXII, Documente interne.

Un volum: 15 lei.

de N. IORGA.

---

# BULLETIN DE L'INSTITUT

POUR

## L'ÉTUDE DE L'EUROPE SUD-ORIENTALE

---

### SOMMAIRE :

Vicu : Colinde.—Radonić : Jovan Oliver. — Berger : Russlands Orientpolitik.—Revue d'histoire russe de Kareev.—Pavlović : Bewegung in Bosnien u. Albanien.—Thallóczy et Horváth : Alsó-Szlávniai okmánytár.—Popović : Littérature serbe.—Cvijić : Bulletin et Études anthropologiques.—Gjorgjević : Coutumes serbes.—Puşcariu, Lupuş, etc. : Contributions.—Moisil : Monaies.—Docan : Autrichiens sur le Danube.—Djuvara : Cent projets.—Iorga : Mont-Athos et Relations avec l'Angleterre.—Pogány : Fairy-Book. — Seton-Watson : Sud-slavische Frage.—Brown : Vincenzo Gradeniga.—Petrovskij : Theophylaktus v. Konstantinopel.—Szabó : Ungarländische Rumänen.—Dan : Évangile d'Étienne-le-Grand.—Balamaci : Documents.—Szekfü : Két historiographus.—Dalla Santa : Callimaco Esperiente.—Vucetic : Zrini in Dalmazia.

---

Alesiu Viciu, *Colinde*, Bucarest 1914, édition de l'Académie Roumaine.

*Les colinde*, les chansons populaires à la veille de Noël (et du Nouvel-An aussi) sont d'un usage balcanique général; le nom lui-même, qu'on a fait dériver de *kalendae*, se rencontre tout aussi bien en roumain que dans les langues slaves d'au-delà du Danube. Une étude comparée de ce produit de l'imagination du peuple, appliquée à des thèmes religieux fabuleux, manque encore.

Les nouvelles contributions que donne le recueil, assez étendu, du professeur A. Viciu de Blaj (Balaszfálva) sont sans doute très utiles, formant une collection dont les matériaux ont été recueillis d'un bout de la Transylvanie à l'autre, dans presque toutes les régions dont se compose cette province.

M. Viciu a essayé de donner une interprétation à ces légendes naïves d'un style embrouillé comme celui de toutes improvisations pareilles, où la rime doit surgir sans retard, quel que fût le sens des paroles qu'il faut ajouter. Partisan des anciennes théories concernant l'origine latine des superstitions populaires et de la littérature non-écrite, il croyait pouvoir retrouver d'anciens mythes solaires, des réminiscences de Jupiter, etc. Ayant supprimé, à la demande de l'Académie, qui s'est chargée de la publication de ces pièces, l'exposition de ces théories qui n'ont que trop duré, il en a laissé cependant assez de traces dans les notes pour laisser entrevoir ses conceptions.

Une étude attentive, sans idées préconçues, des *colinde* elles-mêmes aurait donné cependant un tout autre résultat. Il y a

des *types*, faciles à saisir et qu'il est possible de comprendre par des phénomènes de psychologie populaire sans recourir à aucune mythologie. Il y a le type de la Vierge qui annonce la bonne nouvelle de la naissance de son fils divin, celui du chasseur (le nom varie), qui, croyant jeter sa flèche contre une bête de la forêt, trouve devant lui la Vierge ou Saint Jean, celui de la Vierge qui cherche Jésus et reçoit l'avis douloureux de sa mort sur la croix, celui de Judas entré dans les cieux, celui de Saint Pierre qui refuse l'entrée du Paradis à ses parents eux-mêmes, pour cause de fornication ou d'injustice, celui du repas où aux côtés de l'hôte figurent différents saints, celui de la Vierge qui voit fleurir les herbes des champs sur ses bras, celui des trois fleurs, du pain, du vin, de la myrrhe, qui combattent entre elles pour la primauté et que Jésus réconcilie par une interprétation mystique, celui de Saint Nicolas qui manque au festin, étant occupé des bienfaits qu'il accomplit sur la terre, celui du riche qui ferme sa maison au Sauveur, alors que le pauvre tient sa porte grande ouverte. Ci et là on voit l'hospitalité récompensée, on entend la querelle du sapin avec le tilleul, on rencontre (pp. 109-11, 121) des chansons de pâtres (p. 115), des invitations de fiancées, etc., des restes de ballade (celle du Soleil qui veut épouser la Lune, celle du „chevalier au lion“, celle de la fille d'empereur cachée entre les rameaux d'un arbre de la forêt).

Pour chacun de ces types il aurait fallu trouver d'abord la forme entière, non contaminée, caractéristique, en ajoutant ces variantes qui contiennent toujours, sinon des vers, au moins des termes appartenant à la poésie originale. La distribution en pièces religieuses, narratives et „sociales“ (dont des „légendes solaires“ et des „madrigaux“) manque complètement de sens.

La bibliographie, qui finit le volume, n'est pas complète.

\* \* \*

În publicațiile de literatură populară ale Academiei (*Din viața poporului român, culegeri și studii*), care au ajuns la al XXII-lea volum și al căror folos e așa de mare, ar fi de introdus oarecare unitate în clasarea materialelor și în tratarea lor, până și în amănunțele de grafie, în felul de adnotare, în alcătuirea glosarelor de la sfârșit. Deosebitele biblioteci, ca aceia din Bîrlad,

ca aceia din Oltenia ar putea lua apoi model după aceste norme, dacă ele ar fi, științific, deplin stabilite și de o întrebuințare comodă.

Colecția d-lui Viciu, afară de lipsa de unitate și de împărțirea superficială, alături de încercarea zădarnică de a regăsi urme de mitologie antică (în bucăți a căror formă se schimbă, fundamental, de la om la om), mai are și alte greșeli și lipsuri.

Materialul lexical e destul de important (și ar fi fost bine dacă autorul ar fi arătat, pe lângă numele de sat, totdeauna și regiunea din care face parte, nelăsând aflarea ei în sama cetitorului, care n'are totdeauna la îndemână mijloacele de nevoie). *Curse* = alergă se întâmpină și aiurea, și e un prețios element din rămășițele vocabulariului latin. Avem *meșce*, de la *miscere*. Găsim: *asprisorii* ca bani; *strămături* (de lână), *comanac* pentru pălărie obișnuită (p. 175) sînt din vechiul vocabular. *Șezău* pentru jeț e nou. A *rupe*, în loc de a începe vorba, tot așa. *Ferie* în sens de măsură de capacitate (cum l-am aflat și aiurea) explică vechea *jerie*, *herie*, amendă. *Agest* însă evident că nu vine din *aggestus*. Dar de ce să se scrie *dușinic*, *dorjănel* și *dojinic*, cînd e *d'urșinic*, *d'urșinel*, cum spune și d. V.? *Cet* nu e „liniște“, ci numai „încet“; poate în funcțiune substantivală (p. 41). *Lecovată* (p. 51: „piatră lecovată“, aiurea „mărmurată“), n'are nimic a face cu *λεωκός*. *Libicioară* e greșit cules pentru *lebejoară* (nu: *lebejoară*). Ca multe alte cuvinte, *batîr*, de o întrebuințare românească generală, n'avea nevoie de o notă explicativă. A „beli boul“ nu înseamnă „a-l tăia“, ci a-l despoia de piele. „Veliam“ n'are de ce să fie explicat prin „simplul verbului: înveli(?)“ (p. 71). „En dai corindeo“, ciudatul retren de la p. 74 („corindă“ e însă curent), *acela* trebuia explicat. În loc de a zice că „concenire“ e „sfîrșit“, trebuia scris de-a dreptul „conținere“, pentru că în colecție nu se dau și sunetele particulare subdialectelor. „Flăcîie“ nu poate exista (p. 81) pentru *făclie*. *Aninosul* (p. 84) trebuia apropiat de moldovenescul „a aninosi“ (a mirosi, activ). *Iovis* (p. 86) n'are a face cu Jupiter (!), ci e Ioviță, Iova, nu Iovu. *Găcini* (p. 93) e *zgîțina*, nu „zgîțăia“. *Bumnește* e evident „bufnește“ (de ce explicația „bate, lovește, izbește?“) „Doblici“ (p. 104) nu e un verb nou, ci *oblici*, cu *d* prepus (alb, dalb, etc.), notă de baladă. A *curui* nu cred să fie a *croi*, ci a *coroi*, a îndoi (p. 108). *Ciugărel* nu poate fi din „su-

gár“, ung.: svelt, ci *ciungărel*, în sens de coarne ciuntite, tăiate (p. 117). *Storcuji* (p. 151) sînt *cocostîrci* (stîrci). *Vigul* de postav (p. 156) e bucată, nu val de postav; *virguş* şi *virg* nu meritaŭ redare (p. 170).

E şi cite ceva interesant din punctul de vedere cultural: astfel (pp. 51-2) *ciubărul*, *găleata* de botez.

N. Iorga.

\* \* \*

Prof. I. Radonić, *Über den Despoten Jovan Oliver und seine Frau Anna Maria* („Glas der kgl. serb. Akademie“, XCIV, 1914). In dieser Studie giebt Prof. Radonić eine kritische Untersuchung über das Leben und Wirken des mächtigsten Dynasten aus der Zeit des Königs und späteren Kaisers Stephan Duschan. Auf Grund des neuveröffentlichten Materials und einer neuen Interpretation der schon bekannten serbischen und griechischen Quellen stellt Radonić fest dass Oliver griechischen Ursprungs war, dass er zweimal verheiratet wurde: das erste Mal mit der Tochter des angesehenen Anhängers des jungen Königs Duschans, Karavida, ebenfalls eines Griechen, und das zweite Mal mit Maria, der Witwe König Stephan Urosch III. Detschanskijs, Stiefmutter des Stephan Duschan, welche eine griechische Prinzessin aus dem Hause der Paläologen war. Wie die Witwe des Königs Urosch I. und später auch die Witwe des Caren Stephan Duschan ein gewisses Gebiet zur Verwaltung erhalten haben (in Ungarn haben wir einen ähnlichen Fall, im J. 1295, als Tommasina, die Mutter des Königs Andreas III, „*ducissa totius Sclavonie et gubernatrix partium citradanubialium usque maritima*“ genannt wird), so hat auch Maria, die Witwe Königs Urosch III., das weite Gebiet von Ovčepolje, mit Kratovo, Kočani, Veles, Shtip und das Gebiet von Tikves und Morichovo in Verwaltung bekommen. Und, als Oliver, damals „*veliki sluga*“, Detschanskij's 25.-jährige Witwe im J. 1337 heiratete, bekam er mit ihrer Hand auch die erwähnten reichen Provinzen auf beiden Ufern des Vardars. Nur in dieser Weise kann man die bisher nicht ganz klare, ziemlich selbständige Haltung Olivers dem jungen König Duschan gegenüber erklären, worüber die zeitgenössischen Byzantiner Kantakuzenos und Gregoras berichten. Und, als noch dazu Oliver von den Griechen 1342 den hohen Titel eines Despoten erhielt, war seine Stellung im serbischen Reiche so mächtig, dass er noch unter der Regie-

rung des Zaren Duschan für sein reiches Gebiet eigene Münzen schlug. Seine einflussreiche Stellung behielt Oliver noch in höheren Masse unter Duschans Nachfolger, dem Zaren Urosch, welchen er als fast ganz selbständiger Herr überlebte. Die Abhandlung des Prof. Radonić ist hauptsächlich deswegen vom Interesse, weil in ihr die ersten Anfänge des feudalen Regimes, noch zur Zeit des Stephan Duschan, dargelegt werden, welche bis jetzt unbeachtet geblieben war. **R.**

\* \* \*

Hans Uebersberger, *Russlands Orientpolitik in den letzten zwei Jahrhunderten, I. Bd. bis zum Frieden von Jassy*, Stuttgart 1913.

In diesem neuesten Werke des wiener Professors werden in erster Reihe die türkisch-russischen Beziehungen und dann die politischen Verhältnisse der österreichischen Monarchie zur Türkei und zu Russland in den letzten zwei Jahrhunderten dargelegt. Es ist dazu aber hervorzuheben dass schon bei den ersten Anfängen der russisch-orientalischen Politik die Interessen Russlands auf dem Balkan sich mit den Plänen des Hauses Habsburg gekreuzt haben. Und, je mehr im Laufe der Zeit die Interessen beider interessierten Staaten in einen grösseren Widerspruch geraten, desto schwieriger gestaltet sich die Aufgabe des Historikers, beiderseitige Beziehungen objektiv darzustellen. Und, obgleich Prof. Uebersberger schon in der Vorrede seines Werkes betont dass er „sine ira et studio den Gang der russischen Orientpolitik darstellen wird“, war er nicht im Stande diesem Vorsatze treu zu bleiben. Es ist weiter sehr auffallend dass der Verfasser keine selbständige archivalische Studien getrieben hat, sondern meistens sich auf die russischen Werke, besonders auf die Geschichte Salawjows, und auf das schon veröffentlichte Material stützt. Es ist gerade sonderbar dass ein wiener Professor für die russisch-österreichischen Beziehungen das reiche Material des Wiener Haus-, Hof- und Staatsarchivs (besonders die Abteilung: Russica und Turcica) und des Kriegsarchivs nicht benützte. Für manche Abschnitte liess er einzelne Sammlungen unberücksichtigt bei Seite. So z. B. für die Beziehungen des Tököly Imre zu der Pforte und zu Österreich beruft er sich lediglich auf das bekannte Werk von Zinkeisen, während die bekannten ungarischen Sammlungen „Mon. Comititalia Transylvaniae“ und „Török-Magyarkori Allam-Okmány-

tár“ ihm unbekannt blieben. Für die Beziehungen des walachischen Fürsten Şerban Cantacuzino zur Pforte und zum Kaiser Leopold I. benutzt er hauptsächlich das erwähnte Werk von Salawjow und jenes Engels, obgleich manche interessante Details in einzelnen Publikationen Prof. N. Iorgas und im Wiener Staatsarchiv vorhanden sind (z. B. Turcica 1688, fol. 8. ; 1689, fol. 197 ; und in Senato Secreta, 164, fol. 696). Die Beziehungen des Şerban zu Russland und zu den Zentralstellen in Wien gegen Ende des XVII-ten und in der ersten Hälfte des XVIII-ten J. sind nicht immer richtig und mit Verständniss dargestellt und ebenso die Verhältnisse Montenegros zum Auslande im XVIII-ten Jahrhundert. Alle diese Mängel rühren von der Unkenntnis der heimischen historischen Litteratur her. Sonst muss man zugeben dass der Verfasser das erwählte wichtige Thema schön und plastisch darzustellen verstanden hat. Es wäre aber die Aufgabe einer speziellen Studie festzustellen wie viel Neues und Selbständiges das Buch des Prof. Uebersberger gegenüber den russischen Werken enthält.

Jov. Radonić.

\* \* \*

*Eine neue russische historische Zeitschrift.* In Petersburg erscheint seit kurzer Zeit eine neue historische Zeitschrift (Naučnij istoričeskij Jurnal ; bisher zwei Hefte) unter der Redaction des bekannten Historikers Prof. N. I. Karëevs. Die neue Zeitschrift will in erster Reihe russische Geschichte pflegen, dann als Vermittlerin zwischen der russischen, beziehungsweise slavischen, und westlichen historischen Wissenschaft dienen, und endlich eine besondere Rücksicht auf die theoretischen Fragen der historischen Wissenschaft und auf die Pflege der Geschichte an den Universitäten und Mittelschulen nehmen. Unter den Abhandlungen ist besonders die von Prof. M. I. Rostowzew, „Das hellenistische Asien in der Zeit der Seleuciden“, und der Aufsatz von G. Vernadskij, „Über die russische Colonisation des Ostens“, zu erwähnen. Der kritisch-bibliographische Teil ist besonders reichhaltig. Als Mitarbeiter haben bisher der Akademiker A. S. Lappo-Danilevskij, die Professoren N. I. Karëev, I. M. Grevs, L. P. Karsavin u. a. teilgenommen. In der „Chronik“ sind besonders die Bemerkungen Karëevs über die Organisation des bevorstehenden vierten internationalen historischen Kongresses in Petersburg (1918) beachtenswert. Mannigfaltig und besonders reichhaltig ist der



Abschnitt „Neuigkeiten aus der historischen Litteratur“, wo die Novitäten kurz, aber meistens richtig gewürdigt werden. Denjenigen, welche sich für die neuere russische historische Litteratur interessieren, wird besonders Derunovs bibliographische Zusammenstellung der Novitäten vom J. 1908 bis 1912 gute Dienste leisten. Wir begrüßen die neue russische historische Zeitschrift mit dem Wunsche, sie möge in den folgenden Heften auch die Geschichte der Rumänen, wie auch jene der Balkanvölker mehr berücksichtigen.

**Jov. Radonić.**

\* \* \*

Prof. Drag. Pavlović, *Die Bewegung in Bosnien und Albanien gegen die Reformen des Sultans Mahmud II.* (Ausgabe der kgl. serb. Akademie, 1913.)

Auf Grund des archivalischen Materials (Wiener Staats- und Kriegsarchiv, Belgrader Staatsarchiv) und der einschlägigen Litteratur schildert Prof. Pavlović den Aufstand des Hussein-Beg Gradaščević im J. 1831 und 1832, welcher für Bosnien eine Autonomie unter Zahlung eines Tributs an den Sultan erkämpfen wollte. Es ist sehr interessant dass diese Bewegung des bosnisch-mohammedanischen Adels seitens der europäischen Revolutionären ebenfalls beeinflusst wurde, die als Emigranten in Sarajevo eine Unterkunft gefunden hatten. Die Bewegung in Bosnien endete erfolglos: einerseits wegen der staatsmännischen Unfähigkeit des jungen, sonst aber sehr tapferen Anführers, Gradaščević, und andererseits weil Herzegovina mit seiner armen und dazu konservativen Bevölkerung dem Sultan Mahmud II. treu blieb. Die gleichzeitige Bewegung in Albanien unter Mustafas Pascha, Vali von Scutari, war von minderer Bedeutung und rein persönlichen Charakters: weil die Reformen Sultan Mahmuds II. Mustafas Herrschaft in nördlichen Albanien einschränken wollten. Die albanische Empörung wurde leicht niedergeworfen und blieb ohne sichtbare Folgen. Diese Studie des Prof. Pavlović hat ein gewisses Interesse auch für die Geschichte Serbiens, weil man, auf Grund des archivalischen Materials, genau verfolgen kann wie sich das eben damals von der Pforte anerkannte junge serbische Fürstenthum zu diesen Bewegungen in Bosnien und Albanien verhalten hat.

**Jov. Radonić.**

\* \* \*

\*

*Alsó-szlavóniai okmánytár* (Dubicza, Orbász és Szana vármegyék), 1244-1710, szerkesztették D-r Thallóczy Lajos és Horváth Sándor (Mon. Hung. Hist. Dipl., XXXVI), Budapest 1912.

Diese Sammlung von Urkunden betrifft das Territorium vom Flusse Kulpa bis zum Flusse Bosna, umfasst also den heutigen Banaldistrikt in Kroatien und Bosniens nordwestlichen Teil. Während des Mittelalters zerfiel dieses Territorium auf die Komitaten Dubica, Sana und Vrbs. Der grösste Teil der Urkunden wird hier zum ersten Male publiciert, und zwar meistens aus dem Staatsarchiv in Budapest, aus den Privatarchive der Familien Batthyany, Eszterházy, Erdödy u. a. und aus dem Staats- und Finanzarchive in Wien. Die grösste Anzahl dieser Urkunden ist privat-rechtlicher Natur. In ihnen kommt die Rede auf die Besitzverhältnisse der einzelnen adeligen Familien, über den Kauf und Verkauf, die Verpfändung der Güter, über die Besitzstörungen, wobei sehr oft auch die Ansiedlungen auf diesen Gütern erwähnt werden, welches für den Ethnographen grossen Wert haben kann. Für die Topographie dieser Gegenden überreicht diese Sammlung auch interessantes Material. Einige Urkunden bieten sogar sehr wichtige Détails, nicht nur für politische Tatsachen, sondern auch für die Kulturgeschichte, besonders für die Entwicklung des Staatsrechte und für die Entstehung des Bürgerstandess im nordwestlichen Bosnien. Schade nur dass die Vorrede des Herrn Horváth nicht lateinisch zusammengestellt ist: slavische, ebenso wie westliche Gelehrten beherrschen die ungarische Sprache in der Regel nicht.

**Jov. Radonić.**

\* \* \*

Pavle Popović, *Histoire de la littérature serbe*. 2-me édition, Belgrade 1913. („Pregled srpske knizjevnosti“.)

Après Paul Safarik (1795-1861), le premier historien de la littérature serbe, dont la grande *Histoire de la littérature iougoslave* n'a paru que comme ouvrage posthume en 1864-65, après M. Vratoslav Jagić, qui écrivit une petite histoire de la littérature serbe et croate en 1864 („jihoslovane“) et, avec une conception beaucoup plus vaste, commença sa grande „Histoire de la littérature serbe et croate“ (1867), dont il ne publia que le premier volume, après A. N. Pypine, qui, en collaboration avec Spasović, écrivit

la grande „Histoire des littératures slaves“ (1865; 2-e édition, 1879), où la partie sur les Serbo-Croates a une place considérable, enfin, après M. Stojan Novaković, qui, en 1867, donna la première et en 1871 la seconde édition de son manuel d'Histoire de la littérature serbe, il n'y eut, jusqu'à nos jours, presque pas un homme de mérite et de science qui entreprit d'écrire une histoire de la littérature serbe (du côté croate, il y a une exception en la personne de M. Surmin, qui publia son ouvrage en 1908). Ce n'est que de nos jours qu'ont paru les ouvrages sérieux en ce genre: le livre de M. M. Murko, „Histoire de l'ancienne littérature iougoslave“, en 1908 (le premier volume seul a paru); le livre de M. I. Skerlić, „Histoire de la littérature serbe moderne“ en 1912 (précis) et 1914 (édition complète et illustrée), et le livre de M. Paul Popović, dont nous avons donné plus haut le titre.

„L'histoire de la littérature serbe“ de M. Popović a paru en 1909; la deuxième édition est celle de 1913. Elle a été traduite en russe en 1912, sous la direction de M. P. A. Lavrov, professeur à l'Université de Saint-Pétersbourg. Ce n'est que le premier volume — le second va paraître en 1915 —, embrassant la littérature du Moyen Age (littérature ancienne), la littérature de la Renaissance et des XVII-e et XVIII-e siècles à Raguse („littérature de Raguse“) et la littérature populaire. Dans le tableau de l'ancienne littérature (pp. 1-52), l'auteur a traité tous les ouvrages de rédaction serbe, dont un assez grand nombre était inconnu aux anciens historiens de la littérature serbe; l'auteur s'y est mis au point de vue littéraire, et non au point de vue philologique, comme le faisaient ses prédécesseurs. La littérature populaire (pp. 53-122) est la première synthèse de bien d'études détaillées et dispersées toute part sur la poésie populaire serbe et les contes populaires; cette partie était bornée, chez les historiens précédents de notre littérature, à très peu de place et à de vagues généralités. La partie sur la littérature de Raguse (pp. 123-262) représente l'histoire la plus complète de cette littérature provinciale; M. Popović, qui a fouillé plusieurs années dans les archives de Raguse, l'a enrichie de bien des choses qu'il a tirées de manuscrits inédits. Une très riche et presque complète bibliographie (pp. 269-332) termine le livre.

Le livre de M. Popović représente une synthèse de toutes les

recherches spéciales sur la littérature serbe, de sorte qu'on y peut voir l'état actuel de la science littéraire serbe; néanmoins il contient beaucoup de choses originales: jugements sur les auteurs et ouvrages, classification, etc. Le style en est clair et d'une rare concision.

T. G.

\* \* \*

F. Cvijić, *Bulletin de la Société serbe de géographie*, I, 1912, II, 1913. La Société serbe de géographie fut fondée en 1910. Le premier numéro (1912) du Bulletin de cette Société contient les études suivantes: P. Vujević, „Influence de mers environnantes sur les températures de la Péninsule Balkanique“; N. Kochanin, „Les bois de résineux sur le Char-Planina et le Korab“; T. R. Gjorgjević, „L'influence de l'économie sur l'évolution des habitations“; D. Gorjanović, „Le Karst des environs de „Généralski Stol“ en Croatie“; V. Petković, „La tectonique des environs de Belgrade“; A. Gavazzi, „Déplacement du littoral à l'époque historique en Croatie et Dalmatie“; R. T. Nikolić, „L'époque glaciaire du Char-Planina et du Korab“; A. Sawicki, „La formation des Bocche di Cattaro“; K. N. Kostić, „Pirot“: pays et montagnes; Karst balkanique et spéléologie; Tourisme; Terminologie géographique; Instructions, questions et réponses; Statistique; Chronique géographique; Notices; Bibliographie; Société serbe de géographie.

Le 2-e numéro (1913) contient: R. M. Grujić, „Les plus anciennes populations serbes dans la Croatie septentrionale (jusqu'en 1597)“; J. Gjorgjević, „Renseignements bio-géographiques sur les „triclades“ des ruisseaux du Kopaonik“; A. Ichirkov, „Sofia, notes anthropo-géographiques“; K. Jireček, „Situation et passé de la ville de Durazzo“; F. Cvijić, „Le débouché de la Serbie sur la Mer Adriatique“; B. Milojević, „Observations anthropo-géographiques en Dalmatie“; M. F. Bogičević, „Le bassin de Pljevlje“; F. Cvijić, „La répartition des nationalités balcaniques“; G. Gravier, „Les relations entre le relief et les peuplements dans la Choumadia; Pays et montagnes“, etc.

T. G.

\* \* \*

F. Cvijić, *Les études anthropologiques dans les pays serbes*, IX, Belgrade 1913 („Naselja srpskih zemalja“, Belgrade 1913). Sous

la direction de M. Cvijić, professeur de géographie à l'Université de Belgrade, on a commencé en 1896 l'étude systématique des pays serbes. C'est M. Cvijić qui a donné le plan de travail („Upustvo za ispitivanje sela na Srbiji i srpskim zemljama“, Belgrade 1896) et fait appel à tous ceux qui pourraient y participer; le nombre des collaborateurs fut assez grand. En 1902 parut, sous la rédaction de M. Cvijić, le premier volume des „Études anthropo-géographiques en pays serbe“ („Recueil ethnographique de l'Académie Royale de Serbie“, „Srpski Etnografski Zbornik“), collection dédiée à cette entreprise. Dans ce volume une étude de M. Cvijić sert d'introduction („Les problèmes anthropo-géographiques de la Péninsule des Balkans“; „Antropogeografski problemi Balkanskoga Poluostrva“); après avoir formulé les méthodes du travail, l'auteur y a classé pour la première fois les zones de culture de la Péninsule, il définit les types fondamentaux des habitations des pays serbes, donnant les types de maisons et d'autres édifices, constatant les influences naturelles, ethniques, économiques, etc., sur la vie et la civilisation, précisant les migrations de la Péninsule, dont il a déterminé les causes et effets, etc. Dans le sens du plan et de cette étude de M. Cvijić on a étudié jusqu'aujourd'hui à peu près 40 provinces des pays serbes. Les résultats de toutes ces études spéciales sont considérables; ils peuvent aussi servir de base aux études anthropo-géographiques en général.

Le dernier volume de la série des „Études anthropo-géographique en pays serbes“ contient l'étude et la description des provinces suivantes: „Zaglavak“ (étude de M. T. Stanojević), „Bocche di Cattaro“ (étude de S. Nakićenović), „Radjevina et Zara“ (étude de B. Milojević).

T. G.

\* \* \*

T. R. Gjorgjević, *Les coutumes du peuple serbe*, tome IV, Belgrade 1913 („Običaji naroda srpskoga“, III, Belgrade 1913).

D'après les instructions et sous la rédaction de M. T. R. Gjorgjevitsch, l'Académie Royale de Serbie a commencé à rassembler, d'une manière systématique et complète, dans ses „Recueils ethnographiques“, les matériaux relatifs aux coutumes nationales dans les différents pays serbes. M. Gjorgjevitsch a établi pour ce travail les principes suivants: 1) Rédiger les coutumes

des différents pays qui font un système complet, de sorte qu'on voie dans ces coutumes mêmes la caractéristique de chaque pays; 2) Rédiger toutes les coutumes du pays en question, de sorte qu'elles en représentent l'inventaire complet; 3) Donner une description aussi complète que possible de chaque coutume, de sorte qu'aucun détail qui présente un certain intérêt pour la science ne soit omis.

D'après ces principes, l'Académie Royale de Serbie a publié dans ses éditions deux recueils de coutumes : „Les coutumes de l'arrondissement de Boljévatz“, par M. S. Grbitsch, et „Les coutumes de l'arrondissement de Homolyé“, par M. S. M. Millossavljévitch. Dans le but de montrer les coutumes des époques antérieures, M. Gjorgjévitch a ajouté à ces travaux „Les études des coutumes nationales serbes à l'époque du premier règne du prince Miloch“, faites d'après les documents des Archives Nationales de Belgrade.

Ces recueils de coutumes de la collection de l'Académie Royale de Serbie serviront de sources complètes et précieuses pour la connaissance des coutumes nationales, qui sont encore assez bien conservées et offriront une foule de renseignements sur les anciennes idées et la vie du peuple serbe. S.

\* \* \*

Ilarion Pușcariu, Ioan de Preda, Lucian Borcia, Ioan Lupaș Ion Mateiș și Silviu Dragomir, *Contribuțiuni istorice privitoare la trecutul Romînilor pe pământul crăiesc*, Sibiiș (Hermannstadt) 1913.

Il y a quelque temps M. G. Müller publiait dans l'„Archiv für siebenbürgische Landeskunde“ une large étude historique (*Die ursprüngliche Rechtslage der Rumänen im siebenbürger Sachsenlande*, 1912) fondée en grande partie sur des documents inédits, dont la conclusion était que les Roumains sont en effet des „adventitii“ sur le territoire que les „Saxons“ de Transylvanie détiennent sur la base des privilèges de la royauté hongroise du X-ème et du XI-ème siècle. La réponse roumaine a un peu tardé. Signée par plusieurs auteurs, elle contient une exposition critique, dénuée de toute exagération tendencieuse, des mémoires en hongrois datant du siècle passé et un certain nombre de rapports, de pièces et de doléances des Roumains de Transylvanie au XVIII-ème siècle.

Des arguments comme celui que les Hongrois n'auraient pas permis la conservation d'une population roumaine sur leur frontière orientale, toujours périclitée, montre le sérieux des constructions théoriques de M. Müller. On lui oppose la mention des „Saxons, des Valaques, des Szeklers et des Bissènes (Petschénegues)“ dans l'armée qui combattit en 1210 contre les Bulgares. On pouvait y ajouter qu'au XIV-ème et au XV-ème siècles Louis-le-Grand et Sigismond de Luxembourg, rois de Hongrie, confièrent justement aux districts roumains organisés la garde de ces frontières, menacées alors par les Turcs. Quant aux preuves *ex silentio*, elles n'ont aucune valeur : il faut penser seulement au nombre restreint des documents qui se sont conservés concernant la Transylvanie avant 1200, et ceux-là mêmes doivent leur sort meilleur aux intérêts qu'ils pouvaient servir et qui n'étaient pas bien entendu ceux des Roumains. En troisième ligne, la nomenclature géographique du pays est pleine de noms slaves, que les Roumains seuls ont pu transmettre dans la forme qu'ils ont aujourd'hui; on a signalé plus d'une fois dans les dialectes saxons des influences roumaines qui ne pouvaient venir que des anciens maîtres du sol. Et sans une population antérieure les colons du roi Géza auraient-ils pu se maintenir dans un pays qui leur était tellement inconnu et sur la lisière des barbares ?

Les Saxons ont eu des privilèges : ils prouvent leur immigration, qui était toujours provoquée par l'offre d'une situation supérieure. Il n'y a pas eu jusqu'aux Tziganes qui n'eussent dans leurs poches de détrousseurs et de magiciens des chartes „bohémienne“ du roi Sigismond, chartes dont vient leur nom habituel. Les Roumains n'ont pas d'archives constitutionnelles : les Indiens des États-Unis n'en ont pas plus. C'est justement le sort des races indigènes, dont on ne craint pas le départ et dont parfois on souhaite la dispersion au profit de leurs nouveaux maîtres.

N. Iorga.

\*

C. Moisil, *Considerațiunî asupra monetelor lui Mircea-cel-Bătrîn* (dans le „Buletinul societății numismatice romîne“; X, 20).

M. Moisil étudie les types monétaires valaques mentionnés dans les privilèges de commerce à l'époque du prince Mircea l'Ancien (Mircea-cel-Mare ou cel Bătrîn) (c. 1387-1418). *Le fertun* (lat.

ferto) n'est qu'un poids d'argent comme le marc allemand; nous admettrions très difficilement l'hypothèse de l'auteur qu'il en était de même des „perpères de Valachie“ dont parlent des comptes génois de 1392, que nous avons reproduits dans nos „Notes et Extraits“, I, première série, et dans nos „Actes et fragments“, III, à cette date; mais il paraît bien que ce perpère n'était pas d'or, comme son modèle byzantin, mais d'argent. Pour M. c'est le ducat, *doukat*, qu'on employait ordinairement: c'était aussi une monnaie d'argent, un „aspre“, et pas d'or, comme en Occident. Il signale aussi le sens dérivé de „monnaie“ sans distinction: c'est ce qui est arrivé aussi du mot roumain *ban* (à l'origine monnaie du Ban de Severin, de même que le ducat était la monnaie du duc, *du prince*, au moins comme duc de Fogaras). Le *ban* avait une valeur inférieure, comme la dignité de celui qui le frappait était inférieure à celle du prince. La monnaie de cuivre, la „monnaie rouge“, ne paraît qu'au XV<sup>e</sup> siècle. (voy. aussi mes notes au vol. XV de la collection Hurmuzaki, p. 9, sur les rapports de ces monnaies). M. M. admet l'équivalence du ducat valaque au *denarius* de Transylvanie et celle du *ban* à l'„obole“ du même pays.

Suit l'étude des monnaies mêmes de ce prince (après D. A. Sturdza et N. Docan): elles portent, en grande partie, l'effigie même du prince, couronné, la chlamide sur les épaules (il est extrêmement probable que Byzance elle-même l'avait créé despote; le portrait mural de Cozia porte l'aigle impériale sur les cnémides). L'auteur de l'article ne devine pas plus que ses prédécesseurs ce que peut signifier sur un des types l'inscription, en caractères allemands, qui entoure le blason: *Petrus Camb.* (ailleurs on voit le Christ et la légende *Ic. Xc.*; dans ce cas aussi il ne peut pas être question *d'un autre prince*, mais bien de St. Pierre). Le caractère hésitant, pour ainsi dire, de l'organisation politique roumaine, entre le monde latin et le monde gréco-slave, trouve son expression dans certaines monnaies ayant en même temps une légende latine et une autre slavonne, ce qui arrive aussi en ce qui concerne les sceaux. Le blason aurait appartenu à la famille de Mircea, qui l'aurait emprunté en 1396 aux croisés de Nicopolis.

N. Iorga.

\*



N. Docan, *Explorațiunile austriace pe Dunăre la sfârșitul veacului al XVIII-lea* (extrait des „Annales de l'Académie Roumaine“, XXXVI).

M. N. Docan analyse dans ce travail de 169 pages, qui est accompagné de spécimens des cartes de Lauterer (1779) et Mihanovitsch (1783), les travaux cartographiques accomplis par les Autrichiens après la paix de Passarowitz et le traité de commerce subséquent, qui permettait la navigation sur le Danube jusqu'aux embouchures. Il est question de la carte du capitaine Schwartz (Danube d'Orsova à Nicopolis; 1720-40), de l'Album de Sparr (Danube d'Ulm à Vidin; 1751), des explorations de Kleeemann, auteur d'un voyage jusqu'à la Nouvelle-Kilia, ainsi que jusque dans la Crimée et jusqu'à Smyrne (1768-70), des rapports de l'officier Magedeburg (1777-1778), chargé de missions secrètes, du voyage pompeux de l'Internonce de Herbert-Rathkeal (1779) et des travaux cartographiques accomplis à cette occasion par Lauterer (Danube de Semlin à Roustschouk), des efforts de la Maison de commerce Willeshofen (1781; avec une exposition de l'état du commerce autrichien en Orient à cette époque et une riche bibliographie; p. 17 et suiv) et des cartes, déjà citées, de Lauterer et Mihanovitsch, des propositions faites par Tauferer (1750). Des extraits très étendus des pièces en relations avec ces travaux et voyages, pièces tirées des Archives de Vienne, forment la partie la plus étendue de cette publication. Nous signalons: la description de la forteresse de Vidin par Magedeburg (pp. 65-66), celle de Nicopolis et Roustschouk par le même (pp. 68-69, 71), celle des vaisseaux turcs employés sur le Danube, par Lauterer (pp. 78-79), celle de Jassy par le même (p. 105). Sur les sentiments des chrétiens orthodoxes du Balcan envers les Russes, p. 144 (extrait de Mihanovitsch).

Il faut ajouter que la Bibliothèque de l'Académie Roumaine possède, parmi les papiers de l'ancien consulat autrichien dans les Principautés, un grand nombre d'actes concernant la mission de Willeshofen et les tentatives contemporaines d'expansion en Orient, que M. Docan n'a pas utilisés.

N. Iorga.

\* \* \*

T. G. Djuvara, *Cent projets de partage de la Turquie*, Paris 1914  
L'ouvrage, d'une grande extension, de M. T. G. Djuvara, mi

nistre de Roumanie en Belgique et au Luxembourg, contient une analyse consciencieuse des projets de partage du territoire ottoman aux différentes époques, à partir de l'établissement même de la domination des Sultans. Les pages relatives aux projets de croisade du XIII-e et XIV-e siècles doivent être considérées seulement comme une introduction. On trouvera la reproduction parfaite d'un grand nombre de cartes de l'Empire, à partir du XVI-e siècle. Le travail finit par des renseignements sur les négociations de Bucarest et par la reproduction des derniers traités qui ont réglé les frontières dans la Péninsule.

Comme la plupart des projets sont inédits ou donnés par des brochures extrêmement rares, l'œuvre de M. Djuvara a souvent la valeur de source pour les recherches ultérieures. On trouvera en entier le „discours véritable de la bataille navale de Lépanthe“, la lettre d'un Chevalier Hospitalier qui recommande, en 1611, au vice-roi de Naples une expédition d'Albanie et le projet de croisade adressé presque à la même époque par un Capucin à l'archiduc Maximilien d'Autriche.

A signaler, p. 35, le renseignement intéressant sur les relations entre la Valachie thessalienne, la Grande-Valachie, du XIV-e siècle, et le port de Bodonitza (il faut lire „Boudonice“, et non: „Rondonice“).

La révision du manuscrit par un historien aurait empêché des critiques de détail, qui seraient superflues à cette place.

N. Iorga.

\* \* \*

N. Iorga, *Muntele Athos și țerile române* (extrait des „Annales de l'Académie Roumaine“, 1913; traduction française dans le fascicule 2, 2-e année du „Bulletin historique de l'Académie Roumaine“).

L'auteur reproduit toutes les inscriptions, grecques et slavonnes, des fondations dues aux princes roumains, bienfaiteurs de la Montagne Sainte. Il les accompagne d'un récit historique qui établit l'origine des relations entre la Valachie et la Moldavie, d'un côté, et les Athonites, de l'autre (elles commencent dès la fin du XIV-e siècle, lorsque le Métropolitite grec de Valachie, Chariton, est aussi le „prote“ de l'Athos, où il réside la plupart du temps, et ce fut probablement le prince Vladislav — vers 1370 — qui fit don aux moines des belles icônes qu'on peut y

voir encore). Étienne-le-Grand, prince de Moldavie, ses fils Bogdan et Pierre Rareș, Alexandre Lăpușneanu, fils de Bogdan, ainsi que le prince valaque Neagoe, fondateur du monastère d'Argeș, occupent le premier rang parmi les patrons du centre vénéré de la vie religieuse orthodoxe dans l'Orient européen: ils ont, à vrai dire, *refait* les édifices de la Montagne Sainte. Tous leurs successeurs persévérèrent dans ce rôle de protecteurs du monachisme grec dans sa principale citadelle. Il est bien probable que les pays roumains, qui empruntèrent à l'Athos les règles de construction des églises, lui donnèrent les peintres dont on peut encore admirer, ci et là, les travaux dans les monastères de l'Athos: ces peintres trouvaient une occupation continuelle dans les pays du Danube, que recouvrent par milliers des édifices qui représentent une dernière efflorescence — inconnue à M. Ch. Diehl, mais pas aussi à M. M. Strzygowski et Podlacha — de l'art byzantin, mêlé à des éléments occidentaux. Le travail finit par une édition de certains des privilèges accordés par les Roumains au Mont Athos (le texte roumain est enrichi de la reproduction de la bulle d'argent du prince Grégoire Ghica I, suspendue à un de ces privilèges). H.

\* \* \*

N. Iorga, *Les premières relations entre l'Angleterre et les pays roumains du Danube: 1417 à 1611* (extrait des „Mélanges d'histoire offerts à M. Charles Bémont par ses amis et ses élèves à l'occasion de la 25<sup>e</sup> année de son enseignement à l'École Pratique des Hautes Études“, Paris 1913).

L'auteur rejette l'identification de Radul comte de „Valachie“, qui se trouvait à la Cour de Henri V en 1427, avec un prétendant ou un boïar de la principauté valaque du Danube: il s'agit de la Valachie thessalienne, „in partibus Graeciae“, qui gardait encore son ancien nom. Il analyse les récits de voyage de John Newberie, marchand de Londres (1578), de Henri Austell (1586), de William Harebone, qui devait être le premier représentant de la reine Élisabeth à Constantinople. Suit un paragraphe consacré aux relations d'Édouard Barton, qui succéda à Harebone dans cette situation, avec la Transylvanie et la Valachie révoltées contre l'autorité du Sultan. Henri Lello, le troisième envoyé britannique à la Porte ottomane, puis Thomas Glover, soutiennent

dans ses revendications l'aventurier Bogdan le Saxon, — fils du prince moldave Iancu —, qui se fait appeler ensuite Étienne Bogdan. N. I.

\* \* \*

Nandor Pogány, *The Hungarian Fairy-Book*, T. Fischer Unwin, London.

The stories are of two kinds: folktales pure and simple and tales with some historical basis (the author arbitrarily affirm that the later are fragments of a great national epic which has now been lost). There is for example „The Milky Way“, the Path of the Warriors, the army of corpses led by Csaba son of Attila; the Funeral of Attila, Botond and the Emperor of the Greeks and so on. Among the folktales we find many motifs which are familiar to us from Grimm and elsewhere. Thus in the „Twelve Dancing Princesses we have a variant of the similar story where the Princesses dance all night, but the story goes on and includes a witch with an external soul or rather two, for a green bug and a black bug contain: one her witchcraft and one her life. The magic cherry-tree reminds us somewhat of „Jack and the Bean Stalk“, and the „Will o'the Wisp“, against whose power salt is a disenchantment, is not unlike some of the fairies and elves with which the British tales are so densely peopled and who also have various things they cannot suffer, as cold iron or running water.

The chief character which seems to distinguish these tales from their variants in other lands is that the monsters are picturesquely more grotesque than usual in northern folklore.

Agnes Murgoci.

\* \* \*

R. W. Seton-Watson (Scotus Viator), *Die süd-slavische Frage im habsburger Reiche*, Berlin 1913.

M. Seton-Watson, qui a publié ses premiers travaux sous le pseudonyme Scotus Viator, s'occupe depuis de longues années des questions intéressant la vie des nationalités comprises dans le royaume de Hongrie, et surtout des doléances et des aspirations des Slaves, en commençant par ces Slovènes auxquels il a rendu par ses écrits de grands services. Cette fois il arrête son attention sur les faits les plus saillants de la lutte pour le

droit que portent depuis un demi-siècle les Croates. On trouvera d'abord presque une centaine de pages sur le passé de cette nation, et ces chapitres préliminaires auraient gagné à être traités plus largement, eu égard aussi au défaut d'ouvrages d'un caractère plus général sur ce sujet. M. S.-W. étudie ensuite les liens constitutionnels entre la Croatie, qui est un royaume aussi, et la Hongrie, le développement des partis („Starčević und Franck“; p. 124 et suiv.), l'action des personnalités dominantes (Strossmayer et Rački), les mesures de répression et d'oppression prises au courant des dernières années, le régime Cuvaj et l'«absolutisme», les projets de trialisme.

Il y a toute une partie qui concerne directement les Balcons : celle qui traite de l'idée pan-serbe (p. 185 et suiv.), de la coalition serbo-croate, du „slovenski jug“, de l'annexion de la Bosnie et de l'agitation que cet acte provoqua en Serbie (chapitre IX, p. 201 et suiv.) et ensuite les documents falsifiés qu'employa l'historien viennois Friedjung et qui amenèrent le procès bien connu, terminé par la rétractation formelle de l'accusateur. C'est sans doute l'histoire la plus détaillée de cet incident dramatique des luttes nationales qui forment la seule histoire de l'Autriche-Hongrie à partir de l'établissement du dualisme.

Le livre, qui est l'amplification d'une publication anglaise précédente, contient aussi un riche appendice documentaire à partir du document, daté 1-er janvier 1577, de l'élection de Ferdinand d'Autriche comme roi de Croatie; il donne des proclamations, des programmes, des actes législatifs, des comptes-rendus de procès, des plaidoiries politiques, des discours, ainsi qu'une correspondance inédite entre Gladstone et le grand évêque slave Strossmayer (années 1876-86).

L'auteur a ajouté une assez bonne table alphabétique, bien qu'incomplète, à la manière anglaise.

N. Iorga.

\* \* \*

Horatio Brown, *Il viaggio di Vincenzo Gradenigo, bailo, da Venezia a Costantinopoli*, Venise 1913 (extrait des „Scritti varî in memoria del prof. Giovanni Monticolo“).

M. Horatio Brown, dont on connaît les travaux sur l'Imprimerie à Venise, sur la vie vénitienne, sur certains incidents dramatiques du passé de Venise („Studies in venetian history“,

2 vol., 1907), ainsi que son excellente petite histoire de la République („Temple series“ de Dent, à Londres), publiée, avec une introduction sur le rôle et la situation des *baili* à Constantinople, les plus importants parmi les résidents envoyés par la Seigneurie, les rapports de Vincent Gradenigo faits, en 1599, au cours de son voyage vers la Capitale de l'Empire ottoman, où il venait remplacer Jean Cappello, dont on a aussi un certain nombre de lettres. A noter le cas de Platamona, où la mission vénitienne, chargée de malades, dut se défendre contre toute une bande de voleurs (p. 53 du volume), l'avis des médecins — deux renégats italiens et deux Juifs — sur l'état de santé de l'ambassadeur, souffrant d'„un incendie au foie“, „avec crainte de paralysie“ (pp. 62-63); mais le malheureux arriva bientôt à une „hydropisie irrémédiable“, constatée par un rapport, qui manque, du médecin Mocato; il en mourut au mois de février 1600, au sérail de Mohammed-Guirai, prince tatar, où il avait été logé<sup>1</sup>.

\* \* \*

N. Petrovskij, *Der Brief des Patriarchen Theophilaktus von Konstantinopel an den Zaren Peter von Bulgarien*. („Izvestija otdelenija ruskago jazyka i slovenosti Imperatorskoj Akademij nauk“). Bd. XVIII, 3. Th. Petersburg 1913.)

Die Schlussfolgerungen des H. P. sind dass der im „Izvestija“ herausgegebene Brief nicht, wie manche behaupteten, vom berühmten Patriarchen Theophylaktus von Ochrida, dem Zeitgenossen des Kaisers Alexius I. Komnenus (1081-1118), herrührt, sondern vom Patriarchen Theophilaktus von Konstantinopel, dessen Patriarchat (933-956) gerade in die Zeit der Regierung des Zaren Peter, Sohn Simeons, fällt. In diesem Briefe wird der Name Bogomils nicht erwähnt; folglich zeigt dieses Zeugnis, welches viel älter als die Schriften des Priesters Kosma, der nach der Regierung Peters sine Werke geschrieben hat, und auch älter als das Synodicum des Tzaren Boris ist, dass die erste Erscheinung der „bogomilischen“ Ketzerei in Bulgarien nicht auf die Zeit des Auftretens Bogomils vor dem Zaren Peter zurückzuführen ist, sondern bedeutend früher.

Weiter wird, auf Grund dieses Briefes, die so wenig bekannte Persönlichkeit des Zaren Peter beleuchtet, der sich an den Pa-

---

<sup>1</sup> A la p. 63 le mot inintelligible paraît être: „sciscitando“.

triarchen von Konstantinopel, an seinen Anverwandten, für eine Aufklärung über den in Bulgarien neuerschienenen Glauben wendete. Der Patriarch antwortete, aber der Zar begnügte sich nicht damit und bat denselben Patriarchen ihm klarer und ausführlicher darüber zu schreiben. Somit entstand der jetzt herausgegebene verurteilende Brief, der für die Geschichte der bogomilischen Ketzerei äusserst wichtig ist. **A. Pescariu.**

\* \* \*

Eugen v. Szabó, *Ein neues griechisch-katholisches Bistum in Ungarn und die ungarländischen Rumänen* (extrait de l'„Ungarische Rundschau“ 1913; cf. le même, „Lettre ouverte à M. Nicolas Iorga“, dans la „Revue de Hongrie“, XIII, no. 2 (réponse à la brochure, „L'évêché de Hajdu-Dorogh et les Roumains“).

M. Eugène de Szabó s'évertue à prouver des thèses insoutenables au point de vue scientifique, niant la persistance de l'élément roumain sur des territoires où on le retrouve sans interruption dès les époques les plus reculées et affirmant que la culture roumaine en Transylvanie procède de l'appui accordé au livre roumain par ces princes magyars du XVII-e siècle, qui, en tant que calvinistes, poursuivaient uniquement des buts de propagande. **N. I.**

\* \* \*

Dimitrie Dan, *O Evangelie a lui Ștefan-cel-Mare în München, Cernăuți* 1914.

Brève description de l'Évangile slavon, conservé dans la Bibliothèque Royale de Munich, que le diacre Théodore, fils de Mărișescul, copia, en 1492, au monastère de Neamț, pour Étienne-le-Grand, prince de Moldavie. Il fut porté à Kiev par le célèbre Pierre Movilă (Mogila), Métropolitte de cette ville, qui était le fils de Siméon, prince de Valachie et ensuite de Moldavie, dont il était originaire. Les portraits des évangélistes sont parmi les spécimens les plus intéressants de la peinture moldave à cette époque. **N. I.**

\*

Arhimandritul F. Balamaci, *Documente*. Bukarest, 1913.

Rumänische Übersetzung einer griechischen, im J. 1866 in Constantinopel gedruckten Broschüre, welche die in den Jahren 1864-1866 gewechselte Korrespondenz zwischen den rumänischen

Fürstentümern und dem ökumenischen Patriarchate enthält. Der Übersetzung fehlt eine erklärende Einleitung; kein Kommentar ist ihr beigefügt worden; auch manche Fehler kommen vor. Der Übersetzer hat nicht einmal den griechischen Titel der Broschüre angeben zu sollen geglaubt. Einige Akte waren schon gedruckt. Für eine künftige Geschichte der Synode unter Cuza kann der Historiker von dieser Arbeit nur wenigen Gebrauch machen.

Diak. Nic. Popescu.

\*

Szekfü (Gyula), *Két historiographus Castaldo erdélyi seregében* (dans le „Századok“, XVIII, n-o 1). Il s'agit de brochures sur Castaldo, gouverneur de la Transylvanie au nom du roi Ferdinand vers la moitié du XVI-e siècle, et, entre autres, des relations de ce général avec les princes de Moldavie et de Valachie.

N. I.

\* \* \*

G. dalla Santa, *Di Callimaco Esperiente (Filippo Buonaccorsi) in Polonia e di una sua proposta alla Repubblica di Venezia nel 1495* (dans le „Nuovo Archivio Veneto“, Venise 1913). Biographie détaillée du faiseur de projets réfugié en Pologne, où il provoqua la guerre du roi Jean-Albert contre le prince de Moldavie Étienne-le-Grand, pour lui arracher la frontière du Danube. L'auteur analyse les offres faites par Callimachus à Venise en 1477. Une seconde ambassade fut accomplie en 1490. Un de ses émissaires sollicitait la République en 1495 (la lettre de l'aventurier, pp. 154-155; mémorial de l'agent, Jean Pot, pp. 160-161).

N. I.

\* \* \*

A. Vucetic, *Un' escursione di Pietro Zrini in Dalmazia nel 1654* (dans le „Nuovo Archivio Veneto“, juillet-septembre 1913). Notes intéressantes sur les Uscoques, d'après l'évêque de Lubiana: „populus ad Croatiae fines ex Turcia profugus, et adhuc sub Patriarchae constantinopolitani obedientia existens, qui vocantur Uskoki et Vallachi“ (1629) (p. 167 note 2). Voy. aussi p. 169 note 2. Renseignements sur les Bérés, mêlés aussi à l'histoire moldave, pp. 174-175.

N. I.